



SLOVENSKI STANDARD

SIST EN 60730-2-19:2002/A2:2008

01-september-2008

5 j hca Uhg_YYY_f] bY_fa]bYbUdfUj YnUi dcfUvc j [cgdcX]b'ghj i]b'nUdcXcVbc
i dcfUvc '!&!% "XY. DcgYVbYnU hYj YnUY_Y_f] bc'XYi 'c Yc`bYj Ybh]Yžj _'1 bc
n'a Y Ubg_]a]nU hYj Ua]'f197 '* \$+' \$!&!% .%- +5 &.&\$+\$L

Automatic electrical controls for household and similar use - Part 2-19: Particular requirements for electrically operated oil valves, including mechanical requirements

iTeh STANDARD PREVIEW

Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen - Teil 2-19: Besondere Anforderungen an elektrisch betriebene Ölventile, einschließlich mechanischer Anforderungen

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a2a910f-290d-4794-89e4-de732657a106/sist-en-60730-2-19-2002-a2-2008>

Dispositifs de commande électrique automatiques a usage domestique et analogue - Partie 2-19: Regles particulieres pour électrovannes de combustible liquide, y compris les prescriptions mécaniques

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60730-2-19:2002/A2:2008

ICS:

97.120	Avtomatske krmilne naprave za dom	Automatic controls for household use
--------	-----------------------------------	--------------------------------------

SIST EN 60730-2-19:2002/A2:2008 en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60730-2-19:2002/A2:2008

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a2a910f-290d-4794-89e4-de732657a106/sist-en-60730-2-19-2002-a2-2008>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 60730-2-19/A2

March 2008

ICS 97.120

English version

**Automatic electrical controls for household and similar use -
Part 2-19: Particular requirements for electrically operated oil valves,
including mechanical requirements
(IEC 60730-2-19:1997/A2:2007)**

Dispositifs de commande électrique
automatiques à usage domestique
et analogue -
Partie 2-19: Règles particulières pour
électrovannes de combustible liquide,
y compris les prescriptions mécaniques
(CEI 60730-2-19:1997/A2:2007)

Automatische elektrische Regel- und
Steuergeräte für den Hausgebrauch
und ähnliche Anwendungen -
Teil 2-19: Besondere Anforderungen
an elektrisch betriebene Ölventile,
einschließlich mechanischer
Anforderungen
(IEC 60730-2-19:1997/A2:2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a2a910f-290d-4794-89e4-de732657a106/sist-en-60730-2-19-2002-a2-2008>

This amendment A2 modifies the European Standard EN 60730-2-19:2002; it was approved by CENELEC on 2008-02-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of amendment 2:2007 to the International Standard IEC 60730-2-19:1997, prepared by IEC TC 72, Automatic controls for household use, was submitted to the formal vote and was approved by CENELEC as amendment A2 to EN 60730-2-19:2002 on 2008-02-01 without any modification.

The following dates were fixed:

- latest date by which the amendment has to be implemented
at national level by publication of an identical
national standard or by endorsement (dop) 2009-02-01
- latest date by which the national standards conflicting
with the amendment have to be withdrawn (dow) 2011-02-01

Annex ZA has been added by CENELEC.

Endorsement notice

The text of amendment 2:2007 to the International Standard IEC 60730-2-19:1997 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard without any modification.

(standards.iteh.ai)

SIST EN 60730-2-19:2002/A2:2008

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a2a910f-290d-4794-89e4-de732657a106/sist-en-60730-2-19-2002-a2-2008>

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

Replace the references to IEC 60730-2-14:1995 and ISO 228-1:1994 by:

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60730-2-14 (mod) A1	1995 2001	Automatic electrical controls for household and similar use - Part 2-14: Particular requirements for electric actuators	EN 60730-2-14 A1	1997 2001
ISO 228-1	2000	Pipe threads where pressure-tight joints are not made on the threads - Part 1: Dimensions, tolerances and designation	EN ISO 228-1	2003

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60730-2-19:2002/A2:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a2a910f-290d-4794-89e4-de732657a106/sist-en-60730-2-19-2002-a2-2008)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a2a910f-290d-4794-89e4-de732657a106/sist-en-60730-2-19-2002-a2-2008>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60730-2-19:2002/A2:2008

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a2a910f-290d-4794-89e4-de732657a106/sist-en-60730-2-19-2002-a2-2008>



IEC 60730-2-19

Edition 1.0 2007-08

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 2
AMENDEMENT 2

**Automatic electrical controls for household and similar use –
Part 2-19: Particular requirements for electrically operated oil valves, including
mechanical requirements**

**Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et
analogue –
Partie 2-19: Règles particulières pour les électrovannes de combustible liquide,
y compris les prescriptions mécaniques**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

PRICE CODE
CODE PRIX

J

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 72: Automatic controls for household use.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
72/745/FDIS	72/750/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

This amendment is based on IEC 60730-2-19, Edition 1 (1997), and its amendment 1 (2000).

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

ITeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60730-2-19:2002/A2:2008

Page 3

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a2a910f-290d-4794-89e4-de732657a106/sist-en-60730-2-19-2002-a2-2008>

CONTENTS

Replace the existing titles of Clauses 20, 23, and 26 by their respective new titles as follows:

20 Creepage distances, clearances and distances through solid insulation

23 Electromagnetic compatibility (EMC) requirements – emission

26 Electromagnetic compatibility (EMC) requirements – immunity

Replace the existing title of Table 27.2.101 in Amendment 1 by the following new title:

Maximum winding temperature (for test of blocked output conditions and valves declared according to Table 7.2, requirement 113)

Page 5

FOREWORD

Replace the second paragraph after the table indicating the Report on voting with the following new paragraph:

This Part 2-19 is intended to be used in conjunction with IEC 60730-1. It was established on the basis of the third edition of that standard (1999) and its amendment 1 (2003). Consideration may be given to future editions of, or amendments to IEC 60730-1.

Page 7

Replace the “in some countries” note with the following note:

The “in some countries” notes regarding differing national practice are contained in the following subclauses:

- Table 7.2, requirement 120
- Table 7.2, note 102
- 11.103
- 11.105.1
- 11.105.2
- 11.113
- 18.102
- 27.2.101.1
- H.26.10

Page 9

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

1.1.1

Replace the first paragraph with the following:

[SIST EN 60730-2-19:2002/A2:2008](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4a2a910f-290d-4794-89e4-de737657a106/sist-en-60730-2-19-002-a2-2008)

This standard applies to the inherent safety, to the operating values, operating times, and operating sequences where such are associated with equipment safety, and to the testing of electrically operated oil valves used in, or in association with, household or similar equipment, but also extended to industrial purposes where no dedicated product standard exists, such as that for central heating, air conditioning, process heating, etc.

Page 11

1.5 Normative references

Delete the following references:

IEC 60335-1:1991, *Safety of household and similar electrical appliances – Part 1: General requirements*

IEC 60529:1989, *Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)*

IEC 61058-1:1990, *Switches for appliances – Part 1: General requirements*

Replace the reference to IEC 60730-2-14:1995 with the following:

IEC 60730-2-14:2001, *Automatic electrical controls for household and similar use – Part 2: Particular requirements for electric actuators*

ISO 228-1:2000